Sandra Carrasco

Carolina Bradu

Coltea Ruxandra Cristiana

**AUTOMATIC TRANSLATORS**

The subject of our presentation is automatic translators. We are going to talk about some well known websites. All of them have flaws, but sometimes they can be quite helpful when you do not have any idea how to translate a sentence for example. Let’s begin with the most popular automatic translator available on the internet:

**Google's Translator**

Google's translator is possibly one of the most used translator in the world. Let's see why:   
The advantages of Google's Translator are numerous. The first and most important one, in our opinion, is that it offers 64 languages we can work with. Also, Google's Translator works everyday to be more effective and successful and it has improved a lot comparing to previous months. A more or less new application is that we can hear the pronunciation of the translation. Thus, the user can know the exact pronunciation of the word or sentence, although this translator does not have the phonetic transcription yet. And last but not least, now we can even assess the quality of the translation. The translations are generally good, although they often use words that are not the most appropriate in the paricular context.

**El mundo.es Translator**

This famous translator of the Spanish newspaper *El Mundo* has a big number of users who access it daily. This translator has only four languages to work with, which are English, French, German and Spanish. Its translations include errors such as doubtful word order, the most appropriate use of vocabulary... On the other hand, the translator also has a button for evaluating the translation, and it is more detailed than Google's button, as we can put the precise reasons for our assessment.

**Babelfish Yahoo! Altavista Translator**

We decided to check out this translator due to the number of people who personally recommended it to me and due to the good reviews about it that I saw online. Well it has a lot of languages in which we can translate, and after several tests we can say that its translations are not very accurate. Despite the grammar that seems to be good at the beginning, this translator has some quite significant mistakes. (Example: In fact of saying "Well done" for "Bien hecho", the translator says "Well fact".) 

**Translator Ajax Trans:**

This translator has more or less 13 languages to work with. It has the following languages: English, Italian, Chinese, Russian, French, Korean, Dutch, Greek, German, Spanish, Greek, Arabic and Portuguese.

The translation of long sentences or entire paragraphs often does not work very well. It is good at translating specific words though. Here there are some examples:

*From English*: There are several consequences of this approach:

*To Spanish*: Existen diversas consecuencias de este enfoque:

Here there is a good translation, but if you enter a longer sentence it wouldn´t translate very well.

**Lexicool:**

This is a translator which works with more than 20 languages. But when it translates a sentence it does make some mistakes, as you can see:

*From English*: The translator should avoid word-for-word renderings.

*To Spanish*: El traductor debe evitar la palabra por palabra las representaciones.

I have to say it is not as good as Translator Ajax or Google.

Here you have the link: <http://www.lexicool.com/translate.asp?IL=3>

**Free Language Translator:**

It is one of the most precise translators online which uses Translator service of Google, apart from its own dictionary. You can also get professional translation but you have to pay for that.

It has more or less 10 languages like: German, French, Russian, English, and Spanish. It translates very well:

From English: The translator should avoid word-for-word renderings.

To Spanish: El traductor debe evitar interpretaciones literales.

This is the same example I gave in Lexicool Translator, so you can compare the two translations.

The link: <http://traducciongratis.freetranslation.com/>

**Free Website Translations**

This is not just the usual translator, it is more than that. It does not just translate a selected text, but a whole website. A lot of people who use this kind of translators instead of dictionaries, are looking to translate a text, or maybe even a website. It doesn`t have to be perfect, it just has to be good enough. For example there is a website from England, written in English, and the person accessing it does not know English at all. He or she would only have to type in the link of the website, and in a matter of seconds, it will all be translated in such a way that can be understood. With the translation quality of Google™ Language tools, homepage translation is available for everyone – fully automatic and into over 20 languages.

What I like about this translator is that you can still see the structure of the website in its original form and structure, and that the only thing that changes is the language the text is written in.

**Bing Translator**

This is another regular translator that works on the same principle as all the others. The translations we`ve tried worked pretty well, meaning it was what we expected of such a translator. It is quick, it has rating buttons (“Good”,”Poor”,”Offensive”) and it also has audio, so you can verify your pronunciation. It can translate in over 35 languages. One good thing is also the “Auto-Detect” button found right above all the available languages. If you are not sure about the language the original text is written in, you can just press this button and the translator will find it out for you.

**World Lingo**

# This website offers as well free translation online. Although it has a lot of options, such as: eBay listing translator, free text translator, free document translator, free website translator, and free email translator, we do not highly recomend it. The quality of the translated text is not so good. If you need to use it in a very informal way, it could work, but if it is on a more serious matter, it is not advisable. For example, we typed one of the simplest things to translate(from English to Spanish) : ”I like cheese”, and the translation was: ”Tengo gusto del queso”. Also, it does not have an audio button. This website has 33 available languages.

**Reverso**

Reverso is a free online translation service in French, Spanish, German, Italian, Romanian, Russian, Portuguese, Chinese, Arabic, Hebrew, Japanese and others. It is designed to translate short texts. We believe that the best thing about this translator is the Spell Check button. It is very well organized , and to correct yourself you have a few dictionaries you can access if you do not like the suggestions of the translator. We have to say that the quality of the translation is as good or as bad as most of the automatic translators found on the internet and there is nothing special about it. The number of languages is quite small, but we would prefer less languages that can be better translated, than poor translated texts in a lot of languages.

As a conclusion, after looking into all of these websites , on one hand, we have to say that we do not agree with the usage of such translators ,the main reason being that the quality of the translation is more that often poor. On the other hand, it could be really helpful for someone who just wants to translate something simple. Furthermore, if a translator uses something like this just as the first step in the translating process, it might not be such a bad idea. They could be the future of translating. Maybe in a few years the translators job won`t be so much translating, but editing the text. Nevertheless, an automatic translator can never replace a human mind, a mind of a translator.